



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI

ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE

PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE

BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS

ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE

BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS

WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI

CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ȘI COPII

ELEKTRONSKA BEBI I DJEĆJA VAGA

ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE

ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA

ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG

ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА

VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ

ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Instrucțiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu Navodilo za uporabo - Návod k obsluze - Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöopas Εγχειρίδιο χρήστης - Användarmanual

Gima 27312

Manufacturer / Fabricante / Fabricant / Fabricante / Producent /
Hersteller / Producător / Výrobce / Proizvođač / Gyártó / Valmistaja:

Momert Zrt.

2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14

info@momert.hu - www.momert.hu

Made in Hungary

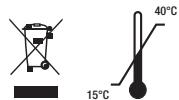


REF 6477

Distribuito da / Distributed by / Distribué par / Distribuido por /
Distribuído por / Dystrybuowane przez / Vertrieben von / Distribuit
de / Distribuovány / Distribuirao / Forgalmazza / Jakelija:

Gima S.p.A

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
gima@gimaitaly.com - expotr@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. La vostra bilancia elettronica è uno strumento di misura sensibile, vi preghiamo perciò di proteggerlo dai sovraccarichi e da grandi carichi dinamici! Non lasciate mai il vostro neonato incustodito sulla bilancia! Vi invitiamo a leggere le istruzioni d'uso prima di utilizzare la bilancia. La nuova bilancia elettronica per neonati è stata progettata per misurare il peso del vostro neonato e per visualizzarne le differenze di peso.

SPECIFICHE TECNICHE

- Funzione di mantenimento automatico
- Sistema di misurazione di precisione
- Funzione di visualizzazione della differenza di peso
- Funzione tara
- Indicatore di batteria scarica ("Lo")
- Spegnimento automatico

Parametri tecnici	
Tensione	2 batterie al litio 3V CR2032
Gamma di pesatura	20 Kg
Incrementi di pesatura	5 g
Unità di misura di peso	Kg, oz, lb:oz
Temperatura di funzionamento e di stoccaggio	20-25°C/15°-40°C
Dimensioni display	Diametro LCD = 8,0 cm - 3,15"

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- Accertarsi di seguire la polarità contrassegnata della batteria quando la si inserisce e/o la sostituisce.
- Rimuovere la batteria se l'apparecchiatura rimane inutilizzata per lungo tempo.
- Non lasciare l'apparecchiatura incustodita quando è in uso.
- La presente apparecchiatura non è intesa per essere utilizzata da bambini o da persone che abbiano capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o che siano prive di esperienza e conoscenza, salvo che una persona responsabile della loro sicurezza curi la loro supervisione o impartisca loro istruzione. Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchiatura.
- Utilizzare il prodotto solo per gli scopi per cui è inteso e che sono specificati nel Manuale dell'Utente.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo su una superficie orizzontale stabile.
- Prima di pulire, assemblare o smontare il coperchio, spegnere l'apparecchiatura e rimuovere la batteria!
- Non utilizzare sostanze abrasive o chimicamente aggressive per pulire l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se non funziona adeguatamente, se è caduta, si è danneggiata, o se è stata esposta a liquidi. Portare l'apparecchiatura a un centro di assistenza autorizzato per verifiche e riparazioni.
- L'apparecchiatura è destinata al solo utilizzo domestico. Non è prevista per utilizzo commerciale.
- Tenere l'apparecchiatura lontana da fonti di calore quali termostofoni, ecc. Non esporre l'apparecchiatura alla luce del sole o all'umidità.
- Non toccare l'apparecchiatura con le mani bagnate o umide.
- Il prodotto è un dispositivo di misura fragile. Prevenire gli urti o le cadute.
- Non cercare di riparare da soli l'apparecchiatura. Prendere contatto con un centro di assistenza autorizzato.

IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI DEL COSTRUTTORE PUÒ COMPORTARE IL RIFIUTO DELLA RIPARAZIONE IN GARANZIA!

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1 Superficie di pesatura (piatto per bebè)
- 2 Pulsante ON/OFF
- 3 Pulsante TARA
- 4 Pulsante UNIT
- 5 Display

**PULSANTI DI FUNZIONAMENTO**

- La bilancia può essere accesa e spenta mediante il pulsante ON/OFF. (Premere il pulsante una volta).
- La funzione tara può essere attivata con il pulsante TARE. Dopo due secondi che si è premuto il pulsante, sul display appare "0.00" se non è necessario mostrare la differenza di peso, premere il pulsante TARE per 3 secondi per cancellare la memoria. "M" s'parerà dal display.
- Il pulsante UNIT serve a scegliere l'unità di misura, che è visibile sul lato destro del display.

UTILIZZARE LA BILANCIA

- 1 Queste bilance funzionano su batterie sostituibili al litio in due pezzi sostituibili.
- 1 Rimuovere il film protettivo primo dell'uso (Fig. 1).
- 2 Prima di pesare un neonato, fare scattare il piatto della bilancia sulla superficie di misura di modo che il piatto rimanga stabile (Fig. 2).
- 3 Se si vuole pesare un bambino, non vi è bisogno di installare il piatto.
- 4 Quando si preme il pulsante ON/OFF una volta, appare "0.00" sul display (Fig.3).
- 5 Porre il neonato sul vassoso oppure tenere il bambino in piedi sulla bilancia. Dopo qualche secondo, il peso misurato sarà visualizzato e salvato automaticamente nella memoria. Si visualizza "M" per indicare la presenza di dati nella memoria. Dopo la pesatura successiva, lo schermo visualizza il peso misurato e la differenza fra il peso misurato e il peso precedente a turni di 2 secondi. L'ultimo peso misurato è salvato automaticamente nella memoria in caso di spegnimento sia manuale sia automatico.
- 6 Premendo il pulsante ON/OFF una volta, la bilancia si spegne. Se non la si utilizza la bilancia per 30 secondi, la bilancia si spegne automaticamente.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

FUNZIONE MEMORIA

Dopo aver acceso la bilancia, si visualizza una "M", che significa che l'ultimo peso misurato è salvato in memoria, di modo che sia possibile visualizzare la differenza di peso. Se non è necessario mostrare la differenza di peso, premere il pulsante TARE per 3 secondi per cancellare la memoria. "M" sparirà dal display. Quando si estraeranno le batterie, si cancellerà anche la memoria.

A PROPOSITO DELLA TARA

Se si utilizza non solo il piatto, e il peso aggiuntivo (coperta, cuscino, ecc.) è meno di 5 kg, dopo aver premuto il pulsante TARE, lo schermo visualizza "0.00" e il massimo peso misurabile sarà di 20 kg.

Se il peso aggiuntivo è superiore a 5 kg, dopo aver premuto il pulsante TARE, lo schermo visualizza "0.00" ma il massimo peso misurabile sarà inferiore a 20 kg (più precisamente: 20 kg meno il peso misurato).

ALTRI INFORMAZIONI SUL DISPLAY

Se dopo aver acceso si visualizza l'avvertenza "LO" (Fig. 4),

Oppure se non compare nulla sul display, la batteria è esausta e deve essere sostituita. Si prega di aprire il portabatterie sul retro della bilancia ed estrarre con attenzione le batterie premendo la piccola piastra di supporto color argento per estrarre le batterie dal portabatterie. Sostituire le batterie scariche con batterie nuove. Le batterie scariche devono essere gettate nel luogo appropriato.

BATTERIE NON SONO INCLUSE NELLA GARANZIA

Se sul display appare il messaggio "Err" (Fig. 5), significa che la bilancia è sovraccarica; in questo caso occorre ridurre il peso (un sovraccarico può provocare difetti ai sensori).

Se il display visualizza il messaggio "OUT2" (Fig. 6), significa un errore dei sensori (dopo un sovraccarico o dopo un improvviso grande sovraccarico dinamico). In questo caso, non ci assumiamo responsabilità di garanzia per il prodotto.

PULIZIA RIPARAZIONE E MANUTENZIONE

La superficie del gruppo può essere pulita solo utilizzando un panno umido. Non utilizzare detergenti o oggetti duri, che possono danneggiare la superficie! Non pulire mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente, non risciacquare e non sommergerla in acqua! Eventuali manutenzioni estese che richiedano di accedere alle parti interne del prodotto devono essere eseguite da un centro di assistenza esperto.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- I materiali di imballaggio e le apparecchiature obsolete devono essere riciclate.
- La scatola utilizzata per il trasporto può essere smaltita con la raccolta differenziata.
- I sacchetti di polietilene dovranno essere sottoposti a riciclaggio.



Smaltimento: Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

Simboli - Symbols - Symboles - Simbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symbols - Szimbólumok - Символи - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
	IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit ES Código producto DE Erzeugnocode PT Código produto PL Numer katalogowy RO Cod produs HR Šifra proizvoda SI Kod izdelka CZ Kód výrobku HU Termékkód BG Kod na produkta FI Tuotekoodi GR Κωδικός Troykóntos SV Produktkod
	IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote DE Chargennummer PT Número de lote PL Kod partii RO Număr de lot HR Broj serije SI Številka partije CZ Číslo šarže HU Tételezsám BG Номер на партида FI Erännumero GR Αριθμός παρτίδας SV Satnsnummer
	IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern PT Armazenar em local fresco e seco PL Przechowywać w suchym miejscu RO A se păstra într-un loc săracos și uscat HR Čuvati na hladnom i suhom mjestu SI Hraniti na suhem in hladnjem mestu CZ Skladujte na větrném a suchém místě HU Száraz, hűvös helyen tárolandó BG Да се съхранява на хладно и сухо място FI Säilytää kuivassa ja viileässä GR Διατηρείται σε δρოσερό και στεγνό περιβάλλον SV Förvara på svalt och torrt ställe
	IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al am-paro de la luz solar DE Vor Sonneninstrahlung geschützt lagern PT Guardar ao abrigo da luz solar PL Przechowywać z dala od światła słonecznego RO A se păstra ferit de razele soarelui HR Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti SI Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo CZ Skladujte mimo sluneční světlo HU Napfénnyől védve tárolandó BG Да се съхранява на място, защищено от слънчева светлина FI Säilytää auringonvalolta suojaassa GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SV Skyddas från solljus
	IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation ES Consultar las instrucciones de uso DE GEbrauchsweisen beachten PT Consulte as instruções de uso PL Przeczytaj instrukcje użytkowania RO Cititi instrucțiunile de utilizare HR Pročitajte upute za uporabu SI Preberite navodila za uporabo CZ Přečtěte si návod k použití HU Olvassák el a használati utasításokat BG Прочетете инструкциите за употреба FI Lue käyttöohjeet GR Διαβάστε προεπεξικά τις οδηγίες χρήσης SV Läs bruksanvisningarna
	IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication ES Fecha de fabricación DE Herstellungsdatum PT Data de fabrico PL Data produkcji RO Data fabricaiei HR Datum proizvodnje SI Datum proizvodnje CZ Datum výroby HU Gyártás dátuma BG Дата на производство FI Valmistuspäivämäärä GR Ημερομηνία παραγωγής SV
	IT Prodotto conforme alla Direttiva Europea GB Product complies with European Directive FR Ce produit est conforme à la directive européenne ES Producto conforme a la Directiva Europea DE Produkt gemäß EU-Richtlinie PT Produto em conformidade com a Diretiva Europeia PL Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej RO Produs conform cu Directiva Europeană HR Proizvod sukladan Europskog direktivu SI Produkt som överensstämmer med EU-direktivet CZ Výrobek vyhovuje evropské směrnici HU A termék megfelel az európai irányelvnek BG Продукт, съвместим с Европейската директива FI Tuote on EU-direktiivin mukainen GR Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία SV Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	IT Limite di temperatura GB Temperature limit FR Limite de température ES Límite de temperatura DE Temperaturgrenzwert PT Limite de temperatura PL Granica temperatury RO Limită de temperatură HR Ograničenje temperature SI Hranite pri temperaturi med in °C CZ Omezzeni teploty HU Hőmérsékleti határérték BG Температурна граница FI Temperatuurgränsa GR Θερμοκρασίας SV Temperaturgräns
	IT - Attenzione - Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution - read instructions (warnings) carefully FR - Attention - lisez attentivement les instructions (avvertenze) ES - Precaución - lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente DE - Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi CZ - Pozor - Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití FI - Huomio - Lue käytettävöitä (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti SI - Pozor - Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo RO - Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertimentele) de utilizare HU - Figyelem - Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetések) BG - Внимание: Прочетете внимателно и славаите стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба GR - Προσοχή - διαβάστε προεπεξικά τις οδηγίες (εντάσεις) SE - Varsamhet - läs anvisningarna (varningar) nogga
	IT Smaltimento RAEE GB WEEE disposal FR Disposition DEEEE ES Disposición WEEE DE Beseitigung WEEE PT Disposição REEE PL Oddzielnia zbiórka dla tego urządzenia RO Eliminare DEEEE HR Zbrinjavanje OEEO-a SI Odstranjevanje OEEO CZ Likvidace OEEZ HU RAEE szerinti ártalmatlantás BG Изахвърляне на ОЕЕО FI Sähkö- ja elektronikkalaiteron loppukäsiteilly GR Διάθεση WEEE SV Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)



